叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 玛丽·布莱兹夫人《颂扬女性荣耀(an Elegy On The Glory Of Her Sex, Mrs.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

玛丽·布莱兹夫人《颂扬女性荣耀(An Elegy on the Glory of Her Sex, Mrs.)
第1/1页

['kʌvər] [tekst]
Cover **Text**
覆盖 文本

封面文字

[æn; ən] ['elədʒi]
AN **ELEGY**
一个 挽歌

挽歌

[ɑːn][ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv][hɜːr; hər][seks]
ON **THE** **GLORY** **OF** **HER** **SEX**
在 这 荣耀 的 她 性别

论她性别的荣耀

['mɪsɪz] .
MRS **.**
太太 .

太太。

['meri] ['bleɪz]
MARY **BLAIZE**
玛丽 布莱兹

玛丽·布莱兹

[baɪ]
BY
经过

经过

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['ɑːlɪvər] ['goʊldsmɪθ]
DR **.** **OLIVER** **GOLDSMITH**
博士 . 奥利弗 金匠

奥利弗·戈德史密斯博士

[gʊd] ['piːp(ə)l] [ɔːl] ,
Good **people** **all** **,**
好的 人们 全部 ,

他们都是好人,

[wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'kɔːrd] ,
with **one** **accord** **,**
和 一 符合 ,

一致同意,

[lə'ment] [fɔːr; fər]
Lament **for**
哀叹 为了

哀叹

['mædəm] ['bleɪz] ,
Madam **Blaize** **,**
女士 布莱兹 ,

布莱兹夫人

[huː] ['nevər] ['wɑːntɪd]
Who never wanted
WHO 绝不 通缉

谁从未想过

[ə; eɪ] [gʊd] [wɜːrd] —
a good word —
一个 好的 单词 —

一句好话——

[frʌm; frəm] [ðoʊz]
From those
从 那些

那些

[huː] [spoʊk] [hɜːr; hər] [preɪz] .
who spoke her praise .
WHO 辐 她 称赞 .

谁说了她好话?

[ðə; ði] ['niːdi] ['seldəm] [pæst] [hɜːr; hər] [dɔːr] ,
The needy seldom pass'd her door ,
这 贫困 很少 通过 她 门 ,

穷人很少会来她家门口,

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] [hɜːr; hər] [kaɪnd] ;
And always found her kind ;
和 总是 成立 她 种类 ;

而且总能找到和她一样的人;

[ʃiː; ʃi] ['friːli] [lent] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [pʊr] —
She freely lent to all the poor —
她 自由 借出的 到 全部 这 贫穷的 —

她慷慨地借钱给所有穷人——

[huː] [left]
Who left
WHO 左边

谁离开了

[ə; eɪ] [pledʒ] [bɪ'haɪnd] .
a pledge behind .
一个 保证 在后面 .

背后有一份承诺。

[ʃiː; ʃi] [stroʊv] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [tuː; tə] [pliːz]
She strove the neighbourhood to please
她 努力 这 邻里 到 请

她努力取悦邻里。

[wɪð; wɪθ] ['mænərz] ['wʌndrəs] ['wɪnɪŋ] ;
With manners wondrous winning ;
和 礼仪 奇妙的 获胜 ;

举止优雅，赢得精彩;

[ænd; ənd] ['nevər] ['fɒloʊd] ['wɪkɪd] [weɪz] —
And never follow'd wicked ways —
和 绝不 跟随 邪恶 方式 —

而且从未走上邪恶的道路——

[ən'les] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['sɪnɪŋ] .
Unless when she was sinning .
除非 什么时候 她 曾是 犯罪 .

除非她犯了罪。

[æt; ət] [tʃɜːrtʃ] , [ɪn] [sɪlks] [ænd; ənd] ['sætn] [nuː] ,

At	church	,	in	silks	and	satins	new	,
在	教会	,	在	帛	和	缎子	新的	,

在教堂里，穿着崭新的丝绸和缎子，

[wɪð; wɪθ] [huːp] [ʌv; əv] ['mɑːnstrəs] [saɪz] ,

With	hoop	of	monstrous	size	,
和	箍	的	滔天	尺寸	,

拥有一个尺寸巨大的圆环，

[ʃiː; ʃi] ['nevər] [ɪn] [hɜːr; hər] [pjuː] —

She	never	slumber'd	in	her	pew	—
她	绝不	睡着了	在	她	座位	—

她从不在教堂的座位上睡觉——

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [ʃʌt] [hɜːr; hər] [aɪz] .

But	when	she	shut	her	eyes	.
但	什么时候	她	关闭	她	眼睛	.

但当她闭上眼睛时。

[hɜːr; hər] [lʌv] [wʌz; wəz] [sɔːt] , [aɪ] [duː] [əˈvɜːr] ,

Her	love	was	sought	,	I	do	aver	,
她	爱	曾是	寻求	,	我	做	断言	,

我敢肯定，她的爱是被追求过的。

[baɪ] ['twenti] [boʊz] [ænd; ənd] [mɔːr] ;

By	twenty	beaux	and	more	;
经过	二十	美男子	和	更多的	;

二十多位追求者；

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɪmˈself] [hæz; həz] ['fɒloʊd] [hɜːr; hər] —

The	King	himself	has	follow'd	her	—
这	国王	他自己	有	跟随	她	—

国王本人也追随了她——

[wen] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [bɪˈfɔːr] .

When	she	has	walk'd	before	.
什么时候	她	有	步行	前	.

她以前走过路。

[bʌt; bət] [naʊ] , [hɜːr; hər] [welθ] [ænd; ənd] ['faɪnəri] [fled] ,

But	now	,	her	wealth	and	finery	fled	,
但	现在	,	她	财富	和	服饰	逃亡	,

但现在，她的财富和华服都已消失殆尽。

[hɜːr; hər] ['hængəz] - [ɑːn] [kʌt] [ʃɔːrt] - [ɔːl] :

Her	hangers	-	on	cut	short	-	all	:
她	衣架	-	在	切	短的	-	全部	:

她的追随者全部被剪掉了：

[ðə; ði] ['dɑːktɚz] [faʊnd] , [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ded]

The	Doctors	found	,	when	she	was	dead
这	医生	成立	,	什么时候	她	曾是	死的

医生们发现，她已经死了。

[hɜːr; hər] [læst] [dɪsˈɔːrdər] ['mɔːrt(ə)l] .

Her	last	disorder	mortal	.
她	最后的	紊乱	凡人	.

她最后的疾病是凡人所患的。

[let] [juː 'es] [ləˈment] , [ɪn] ['sɑːroʊ] [sɔːr] ,

Let	us	lament	,	in	sorrow	sore	,
让	我们	哀叹	,	在	悲哀	疮	,

让我们悲痛欲绝，哀悼不已。

[fɔːr; fər] [kent] [striːt] [wel] [meɪ] [seɪ] ,

For	Kent	Street	well	may	say	,
为了	肯特	街道	出色地	可能	说	,

肯特街或许会这么说，

[ðæt] [hæd; həd][ʃiː; ʃi] [lɪvd] [ə; eɪ] ['twelvmʌnθ] [mɔːr] , —

That	had	she	lived	a	twelvemonth	more	,	—
那	有	她	居住地	一个	十二个月	更多的	,	—

如果她能再活一年，——

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt][daɪd][tuː; tə] - [deɪ] .

She	had	not	died	to	-	day	.
她	有	不是	死亡	到	-	天	.

她今天并没有去世。

['rændɔlf] [kældəkɑːts]

Randolph	Caldecott's
兰道夫	凯迪克奖

兰道夫·凯迪克的

['pɪktʃər] [bʊks]

Picture	Books
图片	图书

图画书

" [ðə; ði] ['hjuːmər] [ʌv; əv] ['rændɔlf] [kældəkɑːts] ['drɔɪŋz] [ɪz] ['sɪmpli] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] , [noʊ]

"	The	humour	of	Randolph	Caldecott's	drawings	is	simply	irresistible	,	no
"	这	幽默	的	兰道夫	凯迪克奖	图画	是	简单地	无法抗拒	,	不

兰道夫·凯迪克的画作充满幽默感，令人无法抗拒，没错。

['helθi] - ['maɪndɪd][mæn] , ['wʊmən] , [ɔːr][tʃaɪld][kʊd; kəd] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['læfɪŋ] .

healthy	-	minded	man	,	woman	,	or	child	could	look	at	them	without	laughing	.
健康	-	有思想	男人	,	女士	,	或者	孩子	可以	看	在	他们	没有	笑	.

心智健全的男人、女人或孩子看着它们都不会笑。

" [ɪn] [skwer] [kraʊn] 4to , ['pɪktʃər] ['kʌvərz] , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['kʌlərd] [pleɪts] .

"	In	square	crown	4to	,	picture	covers	,	with	numerous	coloured	plates	.
"	在	正方形	王冠	4to	,	图片	封面	,	和	很多的	有色	盘子	.

"方冠四开本，图画封面，内含众多彩色插图。

[wʌn][dʒɑːn]['gɪlpɪn]

1	John	Gilpin
1	约翰	吉尔平

1 约翰·吉尔平

[ˌtuː'tuː][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt]

2	The	House	that	Jack	Built
2	这	房子	那	杰克	建造

杰克建造的房子

[θriː][ðə; ði] ['beɪbz] [ɪn][ðə; ði] [wʊd]

3	The	Babes	in	the	Wood
3	这	宝贝们	在	这	木头

林中孩童

[fɔːr][ðə; ði][mæd][dɔːg]

4	The	Mad	Dog
4	这	疯狂的	狗

疯狗

[faɪv] [θriː] ['dʒoʊviəl]['hʌntsmən]

5	Three	Jovial	Huntsmen
5	三	乔维尔	猎人

三个快乐的猎人

[sɪks] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [fɔːr; fər] ['sɪkspəns]

6	Sing	a	Song	for	Sixpence
6	唱歌	一个	歌曲	为了	六便士

6. 为六便士唱首歌

['sɛvən][ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['hɑːrts]

7	The	Queen	of	Hearts
7	这	女王	的	红心

红心皇后

[eɪt][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ] [naɪn][ðə; ði] ['mɪlkmeɪd]

8	The	Farmer's	Boy	9	The	Milkmaid
8	这	农民的	男生	9	这	挤奶女工

农家男孩 9 挤奶女工

- [heɪ] - ['dɪdl] - ['dɪdl] [ænd; ənd]['beɪbi] ['bʌntɪŋ]

10	Hey	-	Diddle	-	Diddle	and	Baby	Bunting
-	嘿	-	滴答	-	滴答	和	婴儿	彩旗

10 嘿-迪德尔-迪德尔和婴儿彩旗

- [ə; eɪ][frɑːg][hiː; hi] [wʊd] [ə; eɪ] - [wuː] Go12

11	A	Frog	He	Would	a	-	Wooing	Go12
-	一个	青蛙	他	会	一个	-	求爱	Go12

11 他会追求一只青蛙12

[ðə; ði][fɑːks][dʒʌmps]['oʊvər][ðə; ði]['pɑːrsənz] [geɪt]

The	Fox	Jumps	over	the	Parson's	Gate
这	狐狸	跳跃	超过	这	牧师的	门

狐狸跳过了牧师的门

- [kʌm] [læsiz] [ænd; ənd] [lædz]

13	Come	Lasses	and	Lads
-	来	姑娘们	和	小伙子们

13 来吧，姑娘们和小伙子们

- [raɪd] [ə; eɪ] [kɑːk] [hɔːrs] [tuː; tə] ['bænbəri] [krɔːs] , & [siː] .

14	Ride	a	Cock	Horse	to	Banbury	Cross	,	&	c	.
-	骑	一个	公鸡	马	到	班伯里	叉	,	&	c	.

14 骑着公马到班伯里十字路口等等。

- ['mɪsɪz] . ['meri] ['bleɪz]

15	Mrs	.	Mary	Blaize
-	太太	.	玛丽	布莱兹

15 玛丽·布莱兹夫人

- [ðə; ði] [greɪt] [pæn'dʒændrəm] [hɪm'self]

16	The	Great	Panjandrum	Himself
-	这	伟大的	潘詹德鲁姆	他本人

16 伟大的潘詹德鲁姆本人

[ðə; ði] [ə'bʌv] [si'lekʃənz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['ɪʃuːd] [ɪn] [fɔːr] ['vɑːljəmz] , [skwer] [kraʊn] 4to , [ə'træktɪv]

The	above	selections	are	also	issued	in	Four	Volumes	,	square	crown	4to	,	attractive
这	多于	选择	是	还	发布	在	四	卷	,	正方形	王冠	4to	,	吸引人的

['baɪndɪŋ] ,

binding	,
结合	,

以上选集也以四卷本的形式发行，方冠四开本，装帧精美。

[red] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

red	edges	.
红色的	边缘	.

红色边缘。

[iːtʃ] [kənˈteɪnɪŋ] [fɔːr] [ˈdɪfrənt] [bʊks] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈkʌlərd] [ˈpɪktʃərz] [ænd; ənd]

Each	containing	four	different	books	,	with	their	Coloured	Pictures	and
每个	包含	四	不同的	图书	,	和	他们的	有色	图片	和

每套包含四本不同的书，每本书都有彩色插图。

[ɪˈnuːmərəb(ə)l] [ˈaʊtlaɪn] [sketʃiz] .

innumerable	Outline	Sketches	.
无数	大纲	草图	.

无数的草图。

[wʌn][ɑːr] . [kældəkɑːts] [ˈpɪktʃər] [bʊk] [noʊ] . [wʌn]

1	R	.	Caldecott's	Picture	Book	No	.	1
1	拉	.	凯迪克奖	图片	书	不	.	1

1. R. 凯迪克图画书第一册

[ˌtuːˈtuː][ɑːr] . [kældəkɑːts] [ˈpɪktʃər] [bʊk] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː][θriː] [heɪ] - [ˈdɪdl] - [ˈdɪdl] - [ˈpɪktʃər] [bʊk]

2	R	.	Caldecott's	Picture	Book	No	.	2	3	Hey	-	Diddle	-	Diddle	-	Picture	Book
2	拉	.	凯迪克奖	图片	书	不	.	2	3	嘿	-	滴答	-	滴答	-	图片	书

R. Caldecott 的图画书第 2 册 3 嘿-迪德尔-迪德尔图画书

[fɔːr][ðə; ðiˈ][pænˈdʒændrəm] [ˈpɪktʃər] [bʊk]

4	The	Panjandrum	Picture	Book
4	这	潘詹德鲁姆	图片	书

4.《潘詹德鲁姆图画书》

[ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ]

And	also
和	还

而且

[ɪn] [tuː] [ˈvɑːljəmz] , [ˈhænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] [gɪlt] , [iːtʃ] [kənˈteɪnɪŋ] [eɪt] [ˈdɪfrənt] [bʊks] ,

In	Two	Volumes	,	handsomely	bound	in	cloth	gilt	,	each	containing	eight	different	books	,
在	二	卷	,	英俊地	边界	在	布	镀金	,	每个	包含	八	不同的	图书	,

共两卷，精装烫金布面，每卷包含八本不同的书籍。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈkʌlərd] [ˈpɪktʃərz] [ænd; ənd] [ˈnuːmərəs] [ˈaʊtlaɪn] [sketʃiz] .

with	their	Coloured	Pictures	and	numerous	Outline	Sketches	.
和	他们的	有色	图片	和	很多的	大纲	草图	.

以及他们的彩色图片和大量轮廓草图。

[ɑːr] . [kældəkɑːts]

R	.	Caldecott's
拉	.	凯迪克奖

R·凯迪克的

[kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

Collection	of
收藏	的

收藏

[ˈpɪktʃərz] [ænd; ənd] [ˈsɔŋz] [noʊ] . [wʌn][ɑːr] . [kældəkɑːts]

Pictures	and	Songs	No	.	1	R	.	Caldecott's
图片	和	歌曲	不	.	1	拉	.	凯迪克奖

《图画与歌曲》第一册，R·凯迪克著

[kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

Collection	of
收藏	的

收藏

[ˈpɪktʃərz] [ænd; ənd] [ˈsɔŋz] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː]

Pictures	and	Songs	No	.	2
图片	和	歌曲	不	.	2

图片与歌曲 第二辑

['mɪnətʃər] [ɪ'dɪʃnz] ,
Miniature **Editions** **,**
微型 版本 ,

微型版

[saɪz][faɪv] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][baɪ][fɔːr] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] .
size **5** **-** **1** **/** **2** **by** **4** **-** **1** **/** **2** **.**
尺寸 5 - 1 / 2 经过 4 - 1 / 2 .

尺寸为 5-1/2 x 4-1/2。

[ɑːrt] ['bɔrdz] , [flæt] [bæk] .
Art **Boards** **,** **flat** **back** **.**
艺术 板 , 平坦的 后退 .

画板，背面平整。

[tuː] ['vɑːljəmz]
TWO **VOLUMES**
二 卷

两卷

[ɪn'taɪtld]
ENTITLED
标题

有权

[ɑːr] . [kældəkɑːts]
R **.** **CALDECOTT'S**
拉 . 卡尔德科特

R. CALDECOTT'S

['pɪktʃər] [bʊks]
PICTURE **BOOKS**
图片 图书

图画书

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ,
Nos **.** **1** **and** **2** **,**
编号 . 1 和 2 ,

1号和2号，

[iːtʃ] [kən'teɪnɪŋ] ['kʌlərd]
Each **containing** **coloured**
每个 包含 有色

每个都包含彩色

[pleɪts] [ænd; ənd] ['nuːmərəs]
plates **and** **numerous**
盘子 和 很多的

盘子和许多

['aʊtlaɪn] [sketʃiz] [ɪn]
Outline **Sketches** **in**
大纲 草图 在

轮廓草图

[ðə; ði][tekst] .
the **text** **.**
这 文本 .

文本。

[kraʊn] 4to ,
Crown **4to** **,**
王冠 4to ,

皇冠 4to，

['pɪktʃər] ['kʌvərz] .
picture **covers** **.**
图片 封面 .

图片封面。

['rændɔlf] [kældəkɑ:ts]
Randolph **Caldecott's**
兰道夫 凯迪克奖

兰道夫·凯迪克的

['peɪntɪŋ] [bʊks] .
Painting **Books** **.**
绘画 图书 .

绘画书籍。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn] , [ˌtu:'tu:] , [θri:] , [fɔ:r] .
Nos **.** **1** **,** **2** **,** **3** **,** **4** **.**
编号 . 1 , 2 , 3 , 4 .

1、2、3、4号。

[i:tʃ] [wɪð; wɪθ] ['aʊtlaɪn]
Each **with** **Outline**
每个 和 大纲

每个都带有轮廓

['pɪktʃərz] [tu:; tə] [peɪnt] , [ænd; ənd]
Pictures **to** **Paint** **,** **and**
图片 到 画 , 和

画画的图画，以及

['kʌlərd] [ɪg'zæmpəlz] .
Coloured **Examples** **.**
有色 示例 .

彩色示例。

['ɑ:blɔ:ŋ] 4to , [klɔ:θ] .
Oblong **4to** **,** **cloth** **.**
长方形 4to , 布 .

长方形四开本，布面精装。

[ə; eɪ] [sketʃ] [bʊk] [ʌv; əv]
A **Sketch** **Book** **of**
一个 草图 书 的

素描本

[ɑ:r] . [kældəkɑ:ts] .
R **.** **Caldecott's** **.**
拉 . 凯迪克奖 .

R. Caldecott 的作品。

[kən'teɪnɪŋ] ['nu:mərəs]
Containing **numerous**
包含 很多的

包含众多

[sketʃiz] [ɪn] ['kʌlər]
sketches **in** **Colour**
草图 在 颜色

彩色素描

[ænd; ənd] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt]
and **black** **and** **white**
和 黑色的 和 白色的

以及黑白照片

· ['lʌndən] · ['fredrɪk] ['wɔrn] & [ˌsiː 'oʊ] · · ['limitid] · & [nuː] [jɔːk] ·
· **London** · **Frederick** **Warne** **&** **CO** · · **Ltd** · **&** **new** **york** ·
· 伦敦 · 弗雷德里克 沃恩 & 一氧化碳 · · 有限公司 · & 新的 约克 ·

· 伦敦 · Frederick Warne & CO· · 有限公司 · 和纽约 ·

[ðə; ði] ['pʌblɪʃt] ['praɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['pɪktʃər] [bʊks] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [ʌv; əv][ɔːl]
The **Published** **Prices** **of** **the** **above** **Picture** **Books** **can** **be** **obtained** **of** **all**
这 已发布 价格 的 这 多于 图片 图书 能 是 获得 的 全部
['bʊkselər] [ɔːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪləstreɪtɪd] ['kætəlɔːg] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] .
Booksellers **or** **from** **the** **Illustrated** **Catalogue** **of** **the** **Publishers** **.**
书店 或者 从 这 插图 目录 的 这 出版商 .

以上图画书的定价可向所有书商或出版商的图文目录中查询。

['prɪntɪd] [ænd; ənd] ['kɔpi,raitid] [baɪ] ['edmənd] ['evənz] , ['limitid] . , [roʊz] [pleɪs] , [gloʊb] [roʊd] ,
PRINTED **AND** **COPYRIGHTED** **BY** **EDMUND** **EVANS** **,** **LTD** **.** **,** **ROSE** **PLACE** **,** **GLOBE** **ROAD** **,**
打印 和 版权所有 经过 埃德蒙 埃文斯 , 有限公司 . , 玫瑰 地方 , 地球 路 ,
['lʌndən] , [iː] . [wʌn] .
LONDON **,** **E** **.** **1** **.**
伦敦 , E . 1 .

由 EDMUND EVANS, LTD. 印刷并拥有版权，地址：ROSE PLACE, GLOBE ROAD, LONDON, E.1。

[frʌnt] ['kʌvər]
Front **Cover**
正面 覆盖

封面

[æn; ən] ['eləʤi] [ɑːn][ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv][hɜːr; hər][seks]
An **ELEGY** **on** **the** **GLORY** **of** **her** **SEX**
一个 挽歌 在 这 荣耀 的 她 性别

一首颂扬她性爱荣耀的挽歌

['mɪsɪz] ['meri] ['bleɪz]
MRS **Mary** **BLAIZE**
太太 玛丽 布莱兹

玛丽·布莱兹夫人

[ɑːr] . [kældəkɑːts]
R **.** **Caldecott's**
拉 . 凯迪克奖

R·凯迪克的

['pɪktʃər]
PICTURE
图片

图片

[bʊks] ['fredrɪk] ['wɔrn] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] . ['limitid] .
Books **Frederick** **Warne** **and** **Co** **.** **Ltd** **.**
图书 弗雷德里克 沃恩 和 合作 . 有限公司 .

弗雷德里克·沃恩有限公司出版的书籍

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神